

NOVEMBRE 2012



HOTELS
GASTRONOMIE & VINS
PARFUMERIES
JOAILLERIES
MODE
BEAUTÉ
DÉCORATION
CULTURE

www.way-magazine.fr

N°3

édito

Si c'est un « droit » de vivre dans notre région, l'une des plus belles et des plus touristiques du monde. C'est aussi un « devoir » d'en connaître ses richesses culturelles, culinaires, patrimoniales et historiques.

C'est pour cela que WAY continue à travers son troisième volet à vous guider et à vous suggérer toutes ses « bonnes tables », ses sites historiques et d'exceptions, des endroits atypiques ou même des adresses incontournables de la mode et des dernières tendances.

Nous souhaitons que la découverte de ces lieux vous procurera autant de bonheur qu'à nous.

Nous espérons vous compter parmi nos annonceurs et nous tenons à vous remercier de votre confiance.

If you have the right to live in one of the most beautiful and touristic region of the world you also have the duty to know its cultural, culinary, historical wealth and heritage.

That is why Way magazine keep on guiding you through its third edition. It suggests you the best restaurant, the exceptional and unusual places of interest but also the fashion unavoidable places.

We hope you will enjoy the discovery of these places as we do.

Thank you for choosing us !



Directeur de publication
Richard Lautier

Execution
Aurélie Miguel

Directrice commercial
Aurélie Miguel

Traducteur
Mady Marlier

Couverture
Mathieu Drame
06.07.95.20.56

Way est une publication
semestrielle gratuite

Contacts et informations
Richard Lautier / Aurélie Miguel

Siège
WAY
1, Rue du Gal
84 000 AVIGNON

Si vous souhaitez voir notre guide offert dans votre commerce ou réserver un espace publicitaire
Contactez-nous au :
T. 06 29 39 69 11
T. 06 63 56 64 23
E-mail : contact@way-magazine.fr
www.way-magazine.fr



Pour tous renseignements
Eugénie GOURÉ
06.27.78.74.43

5 • • • 25
HÔTEL VINS &
GASTRONOMIE

26 • • • 29
DÉCORATION
& CULTURE

30 • • • 33
SPORT
MODE & BEAUTÉ

34 • • • 38
AGENDA
& PLAN

hôtel
gastrono
mie
& vins

l'Avenue

Restaurant



Depuis cet été, dans un décor entièrement rénové, élégant et chaleureux. Situé aux Angles à 5 minutes d'Avignon. L'Avenue, restaurant de cuisine traditionnelle et provençale. Vous invite à découvrir sa nouvelle carte concoctée par son chef Alexandre Garnier. Tous les jeudis, venez profiter des soirées musicales : Jazz, Tango, variétés Françaises... Morgan et toute son équipe seront également heureux de partager avec vous tous les week-end, un large choix d'huîtres et une pertinente sélection de vins.

Le restaurant sera ouvert pour le réveillon de la Saint-Sylvestre afin de vous proposer une soirée gastronomique et animée... Réservez vite!

The decoration of the restaurant l'Avenue was fully renovated this summer to be more elegant and friendly. The restaurant is located in the Angles city, 5 minutes away from Avignon. It offers a traditional and Provençal cooking. It invites you to come to discover its new menu concocted by its chef Alexandre Garnier. Every Thursday, come for musical evenings of Jazz, Tango and French music variety. Morgan and its team will be also happy to share with you a wide range of oysters and a relevant selection of wines every weekend. The restaurant will open for New Year's Eve and will offer you a lively and gourmet party. Book now!

L'AVENUE - LES ANGLES

355, Avenue de la 2ème DB

Tél. 04 90 83 19 07 - contact.lavenue@gmail.com

www.restau-lavenue.fr



Château de RocheGude

Hôtel - Restaurant



Du haut du village de RocheGude, le château éponyme domine majestueusement les vignobles du Côte du Rhône. De mi-Décembre jusqu'à mi-Mars, le château de RocheGude est l'endroit idéal pour découvrir les mystères de la truffe, et propose à ses clients de s'immerger totalement le temps d'un week-end dans le monde de la trufficulture. La journée du samedi commence par une visite du marché de Richerenches avec le chef Thierry FREBOUT et la découverte des acteurs locaux de cette place forte de la mélanosporum. Après un tour au marché et un apéritif sur place, retour au château pour la traditionnelle omelette à la truffe, puis départ du château avec un trufficulteur local pour une balade trufficole d'une heure et demie dans son domaine, initiation au cavage des truffes et dégustation de produits réalisés à base de truffes.

Venez également profiter du réveillon de la Saint-Sylvestre autour d'un incroyable menu gastronomique et de sa soirée dansante.

The castle of RocheGude is located on the top of the RocheGude village and majestically dominates the Côte du Rhône vineyards. From mid December to mid March, the castle is the perfect place to discover the mysteries of the truffle, it offers to its guests to fully immerse themselves in the truffle-growing world. On Saturday you begin with a visit of the Richerenches market with the chef Thierry FREBOUT and you discover the local actors working and living for truffles. Then, you enjoy an aperitif on the market and you come back to the castle to taste the traditional omelette made with truffles. Then, you leave the castle with a local truffle grower for an hour and a half walk to discover his world with an introduction to truffles excavation and to taste products made with truffles.

You can also come for the New Year's Eve and enjoy it with a delicious gourmet menu and a dancing party.

CHÂTEAU DE ROCHEGUE - ROCHEGUE

Place du Château

Tél. 04 75 97 21 10 - Fax. 04 75 04 89 87

reservations@chateauderocheGude.com

www.chateauderocheGude.com



Domaine de Marie

Domaine Viticole



C'est au coeur du parc naturel du Lubéron que se situe le Domaine de Marie et la Bastide de Marie. Ancienne ferme du XVIII^{ème} siècle, transformée en Mas provençal par Jocelyne et Jean Louis Sibuet, créateurs des non moins célèbres Fermes de Marie à Megève. Idéale pour partir à la découverte de la gastronomie, de la culture et des marchés provençaux. Aujourd'hui le Domaine de Marie recouvre vingt quatre hectares de vignes répartis sur deux terroirs différents au pied des pentes calcaires du Luberon. Le travail de la vigne est respectueux de l'environnement, culture raisonnée orientée vers une approche biologique, sélection parcellaire rigoureuse.

L'équipe du Domaine de Marie vous invite tout au long de l'année à découvrir son vignoble, ses méthodes de culture, son chai de vinifications lors de visites guidées ou d'initiations à la dégustation.

This is right in the heart of the Luberon regional natural park that is nestled the 'Domaine de Marie' and the 'Bastide de Marie', an ancient XVIII century farm transformed in a traditional Provençal home by Jocelyne and Jean-Louis Sibuet, couple already behind the no less famous 'Fermes de Marie' in Megève, French Alps. This is the ideal place if you want to experience and discover traditional gastronomy and culture as well as regional markets. Today, the 'Domaine de Marie' enlarges upon twenty four acres of vineyards spread across two different terroirs at the foot of the Luberon's calcareous slopes. Vineyards' growing is environmentally friendly and the cultivation is considered and oriented towards a biological approach.

The Domaine de Marie's professional and friendly team invites you all year long to for a wonderful immersive experience of its vineyards, its cultivation modus operandi as well as its wine storehouse during guided and tasting tours.

DOMAINE DE MARIE - MÉNERBES

Quartier la Verrerie

Tél. 04 90 72 54 23 - Fax. 04 90 72 54 24

contact@domainedemarie.com

www.domainedemarie.com



le Cloître Saint Louis

Hôtel - Restaurant



Hôtel quatre étoiles datant du XVI^{ème}, où se mêlent grandeur du passé et simplicité contemporaine. Situé à l'intérieur des remparts muni de son parking privé, à proximité de tous les grands axes importants de la ville et à deux pas du Palais des Papes et du célèbre Pont d'Avignon. Initialement un noviciat jésuite, le cloître est devenu au fil des siècles un hôpital militaire, puis un hospice. Aujourd'hui il accueille un magnifique hôtel de 80 chambres standards, supérieures ou de luxe. Et son restaurant « Le Saint Louis », où l'on peut y déguster une cuisine légère, goûteuse, inventive et abordable avec un plat du jour le midi à 14€, dans un lieu exceptionnel à l'architecture impressionnante.

It is a 5 stars hotel that exists from the 16th century. It mixes the imposing past and the contemporary simplicity. It is situated inside the remparts with a private parking, close to the major streets of the city, right near to the Palais des Papes and the famous Pont d'Avignon. The Cloître Saint Louis was initially a jesuit noviciate and became, over the centuries, a military hospital and then a hospice. Today, it is a wonderful hotel with 80 standards to luxury rooms. You can savour a light, tasty, creative but affordable cooking in its restaurant « Le Saint Louis » with a today's special lunch to 14 €, an exceptional place with an impressive architecture.

LE CLOITRE SAINT LOUIS - AVIGNON

20, Rue du Portail Boquier

Tél. 04 90 27 55 55 - Fax. 04 90 82 24 01

hotel@cloitre-saint-louis.com

www.cloitre-saint-louis.com



Mas de l'Espérance

Chambres d'Hôtes de prestige - Table d'Hôtes



Magnifique mas provençal de charme et de grand standing. Demeure construite à la fin du XVIII^{ème} siècle ayant appartenu au Duché d'Uzès. Situé dans le Gard à une trentaine de minutes de tous les sites historiques, culturels de la région (Camargue, Alpilles, Lubéron, Palais des Papes) et des plages. Cathy et Lionel allient avec raffinement design et authenticité provençale. Les anciennes caves voutées ont laissé place à une véritable suite familiale de 80 m² tout en conservant leur charme d'antan. À l'étage chaque chambre s'ouvre sur de belles terrasses privatives et prolonge ce décor ensoleillé à l'intérieur. Un parc de deux hectares offrant une richesse incalculable d'arbres, de fleurs, et fruitiers, où les petits s'émerveilleront à découvrir chevaux, ânes et poney... Lieu d'évasion, mais également de détente grâce à sa piscine, son jacuzzi, où même hammam et jet massant pour certaines chambres. Vous pouvez également organiser vos événements au mas de l'espérance grâce à sa salle de séminaire pouvant accueillir jusqu'à 30 personnes.

It is a wonderful, charming and luxurious typical provençal farmhouse located in the Gard region, about thirty minutes away from the historical, cultural places (Camargue, Alpilles, Lubéron, Palias des Papes) and the beach. The Uzès Duchess used to live there in the 19th century. Cathy and Lionel subtly combine design with provençal authenticity. The old vault became a 80 m², charming and authentic family suite. Upstairs, every room open on a wide private and sunny terrace which light up the interior decoration. A two hectares park offers an incalculable richness of trees and flowers where children will discover horses, donkeys and ponies in wonder. It is a dream place but you will also relax and enjoy the pool, sauna, hammam and, in some rooms, the massage jets. You can also organize your events at the mas de l'espérance in its seminar room which can receive up to 30 people.

LE MAS DE L'ESPÉRANCE - SAINT GILLES

Chemin de l'Espérance

Tél. 04 66 70 01 51 - contact@mas-espérance.com

www.mas-espérance.com



Domaine de la Présidente

Domaine Viticole - Famille Céline Aubert



C'est en 1701 que Lucrèce, épouse de Simon Alexandre, président au parlement de Provence, convertit en vignobles les terres du Domaine de la Présidente. Entre Chateauneuf-du-Pape et Gigondas les 135 hectares du Domaine couvrent un grand ensemble de terroirs. Amoureux du vin, esthètes, quêteurs de chaleur humaine et de joie, vous serez les bienvenus au caveau de dégustation avec son atmosphère chaleureuse et authentique, pour découvrir au gré des trois appellations : Côtes du Rhône, Cairanne et Châteauneuf-du-Pape leurs différentes cuvées.

In 1701, Simon Alexandre, the President of the Provence region Parliament had a wife, Lucrèce, who turned the land of the Présidente estate into vineyards. The 135 hectares estate spreads over many territories between Chateauneuf-du-Pape and Gigondas. If you are a wine lover, an aesthete or looking for human warmth and happiness, you are welcome to come to the wine tasting vault in a friendly and authentic atmosphere to discover the different cuvées : Côtes du Rhône, Cairanne and Châteauneuf-du-Pape.

DOMAINE DE LA PRÉSIDENTE - 84290 SAINTE CECILE LES VIGNES

Route de Cairanne

Tél. 04 90 30 80 34 - Fax. 04 90 30 72 93

aubert@presidente.fr

www.presidente.fr

Horaires : ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h - 14h à 18h30

Open from Monday to Saturday 9:00 am - 12:00 am / 2:00 pm - 6:30 pm



Extramuros

Restaurant - Bar Lounge



Dans un esprit de Loft New-Yorkais et une tradition culinaire régionale la direction et le personnel du restaurant EXTRAMUROS vous reçoivent à l'angle de la route de Marseille face aux remparts.

Vous y viendrez pour sa cuisine d'un raffinement extrême concoctée avec talent et audace mais aussi avec un savoir faire traditionnel, élaborée par son chef « Christophe GIGON » et toute son équipe.

Vous viendrez également pour son ambiance branchée, son espace, son mobilier Stark, ses meubles en bois wengé, son incroyable comptoir d'étain ou encore ses délicieux lustres de verres.

Un lieu dynamique pour un tête à tête, un repas d'affaire, un anniversaire, un mariage, une généreuse carte de vins au verre pour un apéro dinatoire dans son grand salon très cosy et surtout n'oubliez pas ses soirées musicales.

Laissez vous tenter par un restaurant qui fait trembler les remparts d'Avignon avec son parti pris moderne qui sied à tous ces événements et comble tous les hôtes.

Le soir, parking en face du restaurant ou parking privé.

The EXTRAMUROS restaurant and its team welcome you in a new yorker loft style and in a regional culinary tradition. It is situated at the corner of the route de Marseille in front of the remparts.

You will come for a really sophisticated cooking boldly concocted with great talent by the chef « Christophe GIGON » and its team who have a traditional know-how.

You also will come for a trendy atmosphere, the global decoration designed by Stark, the wenge furniture, its amazing pewter bar and its wonderful glass chandelier.

It is a dynamic place where you can have romantic dinners, business meals, where you can organise an anniversary or a wedding. You can also have a drink with a buffet in the really cosy lounge where you will savour the generous wine list by the glass. Do not forget the musical night parties!

Try a restaurant that makes the Avignon remparts shaking with modern events that will delight you for sure.

At night, there is a parking in front of the restaurant or a private parking.

EXTRAMUROS - AVIGNON

44, boulevard Saint Michel

Tél. 04 32 74 22 22 - extramuros@wanadoo.fr

www.extramuros-avignon.fr

Horaires : ouvert du lundi au samedi de 11h à 01h du matin, fermé le samedi midi et le dimanche

Open from Monday to Saturday 11:00 am - 1:00 am, closed Saturday lunchtime and Sunday



Grand Hôtel

Hôtel - Restaurant



Au pied des remparts d'Avignon, le Grand Hôtel prestigieux établissement composé de 122 chambres et suites spacieuses de 40m² et plus, de plain pied ou duplex, avec terrasses ou balcons. L'hôtel est également équipé d'un coin détente avec piscine. Idéalement placé au cœur du centre historique de la ville. Parfaitement adapté pour des séjours de détente ou de travail, il offre confort et grands espaces dans un style respectant modernité et tradition provençale. Il vous suffit de franchir les remparts pour accéder au restaurant du Cloître-Saint-Louis. Endroit unique et empreint d'histoire qui vous propose toute l'année une cuisine gastronomique, légère et raffinée.

At the foot of the Avignon ramparts, the prestigious Grand Hôtel provides 122 plain pied or duplex rooms and suites spacious of 40m² and more with terrace or balcony. Establishment is also equipped a relaxation area with pool. It is perfectly located on the heart of the historic centre of the city and adapted for relaxing or working stay. It provides modern and traditional wide comfortable spaces. You only have to get over the ramparts to reach the Cloître-Saint-Louis restaurant which is unique and full of history. All over the year, the restaurant offers you a sophisticated and light cooking.

GRAND HÔTEL - AVIGNON

34, Boulevard Saint Roch
Tél. 04 90 80 98 09 - Fax. 04 90 80 98 10
reservationagh@cloitre-saint-louis.com
www.avignon-grand-hotel.com



La Maison de Celou

Restaurant



Niché sur les hauteurs de Châteauneuf-de-Gadagne à côté de la Tour Glacière. On y vient d'abord pour le coup d'œil ! La vue panoramique vers le Ventoux, les monts du Vaucluse, le Lubéron et la vaste plaine du bassin des Sorgues. Et on y revient ! Car Sandrine, Philippe et Barbara, passionnés par l'amour de la cuisine et le plaisir de recevoir, vous proposent une cuisine savoureuse, délicate, goûteuse et gorgée de couleurs du pays. La carte est revue tous les mois ! Et ils sont très attachés aux produits des producteurs locaux. Récemment, la Maison de Celou s'est agrandie et met à votre disposition à côté du restaurant et en plein cœur du village, un appartement en duplex de charme avec sa terrasse tropézienne.

La Maison de Celou is on the top of Châteauneuf-de-Gadagne heights close to the Tour Glacière. We first come to take a look ! There is a panoramic view on the Ventoux, the monts du Vaucluse, the Lubéron and the wide bassin des Sorgues plains. And we come back to see Sandrine, Philippe and Barbara who have a passion for food and who are pleased to welcome you. They suggest you a delicious, sophisticated and typical cooking. The menu is changing every month ! They are really attached to local food producers. Recently, the Maison de Celou was extended and near the restaurant on the heart of the village, a charming duplex apartment with a roof terrace is available.

LA MAISON DE CELOU - CHÂTEAUNEUF-DE-GADAGNE

5, Rue Saint-Join
Tél. 04 90 16 08 61
www.restaurant-avignon.info



Crillon le Brave

Hôtel - Restaurant



L'hôtel Crillon Le Brave composé d'un ensemble de maisons de village rénovées, de cours cachées, de passages et de terrasses en pierre, est niché au sommet du petit village de Crillon Le Brave, au cœur de la Provence.

Les vues sur le Mont Ventoux, les oliveraies et les vignobles de la vallée du Rhône sont exceptionnels et uniques. Leurs chambres soigneusement décorées sont une invitation à la détente et ils disposent d'une belle piscine et d'un mini-spa pour agrémenter votre séjour.

En cuisine, des potagers de Provence à la Mer Méditerranée, le Chef puise avec passion dans les trésors de la région. Ensoleillée et originale, la carte évolue au fil des saisons.

Vous apprécierez également les meilleurs crus de la vallée du Rhône parmi les 500 appellations que recèle la cave.

Cette année, l'hôtel et le restaurant sont ouverts pour les fêtes de fin d'année !

Hotel Crillon le Brave Provence is a collection of centuries-old stone houses, courtyards, terraces and alleyways. Located in the heart of the tiny hill village of Crillon le Brave in the South of France. The views of nearby Mont Ventoux and west over the olive groves and vineyards of the Rhone Valley are simply breathtaking. The hotel's big and comfortable bedrooms are designed simply in a modern Provençal style, enjoy yourself in a spectacular swimming pool and mini-spa, and there are lots of things to see and do in this beautiful sun-soaked region. High quality, locally-sourced, fresh produce cooked well and served simply this is what the food and wine is all about. From Provençal filet d'agneau and Mediterranean line-caught sea bass to fresh local vegetables and grains from the nearby plains and foothills of Mont Ventoux, the style is elegant and refined. This year the hotel is open to celebrate Christmas and New Year's from 21st December 2012.

HÔTEL CRILLON LE BRAVE - CRILLON LE BRAVE

Place de l'Église

Tél. 04 90 65 61 61 - Fax. 04 90 12 86 81

reservations@crillonlebrave.com

www.crillonlebrave.com



franck & olivier
moussset
VIGNERONS
CLOS SAINT MICHEL

T. 33 [0] 490 835 605
www.clos-saint-michel.com



Black and Wine

Restaurant - Bar à Vins



Depuis cet Automne Frédéric Bissière vous propose des saveurs truffées, des vins fins, et vous accueille dans un nouveau décor contemporain et chaleureux à deux pas d'Avignon.

Le Black and Wine fait selon vos envies, tables hautes pour une ambiance after work et conviviale. Il y a également la salle de restaurant plus discrète et cosy ; dans tous les cas, le sommelier Vincent Lunal saura vous conseiller sur les différents mets et vins.

Since this autumn, Frédéric Bissière suggests you dish garnished with truffles, fine wines and welcomes you in a new contemporary and warm new setting really closed to Avignon. The black and Wine does friendly after works on high tables to please you. The dining room is more discreet and cosy but Vincent Lunal, the sommelier will advice you on the different dish and wines.



BLACK AND WINE - VILLENEUVE-LES-AVIGNON

40, Avenue du Général Leclerc
Tél. 04 90 25 14 38 - Port. 06 23 97 59 01
www.black-and-wine.com



Sorhobis

Grossiste en boissons - Caveau

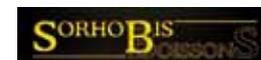


Située entre les bords du Rhône et la Porte Saint-Lazare à Avignon, et très facile d'accès avec son parking clients. La Société SORHOBIS, grossiste en boissons depuis plus de 6 ans, vous conseille et vous accompagne dans tous vos projets : Achat, Vente, aménagement de fond de commerce. Mais aussi suivi, livraison et dépannage. Spécialiste du réseau C.H.R (café, hôtels, restaurants) et de vente à emporter, venez découvrir dans notre «Show Room» nos partenaires brasserie ainsi que notre large gamme de bières Pression: Françaises, Belges, Allemandes...

La Sorhobis c'est aussi un espace «CAVEAU» dédié aux Particuliers et aux Professionnels en vins et spiritueux, où vous pourrez y trouver Champagnes et autres Coffrets cadeaux, des plus modestes aux plus reconnus qui sauront à coup sûr vous charmer. Zone de chalandise secteur PRO : 13/30/84- 60 kms aux alentours d'Avignon.

The SORHOBIS company is situated between the Rhône sides and the Saint-Lazare door in Avignon. There is a guest parking and it's really easy to access. La SORHOBIS is a drink wholesaler. Since six years, it supports and advises you on all your projects : purchase, selling and business fitting. It also provides follow-up, delivery and repair service. It is a specialist of the C.H.R (café, hotel, restaurant) network and take away. Discover in our Show Room our partners and wide range of draft beers : French, Belgian, German ...

The Sorhobis is also a wine cellar dedicated to private individuals and professionals but also to wines and spirits where you will find champagnes and gift boxes, from the most moderate to the most known that will charm you for sure. Professional customer catchment area : 13/30/84 (60 km around Avignon).



SORHOBIS - AVIGNON

15, Quai Saint Lazare
Tél. 04 90 89 69 69 - sorhobis@hotmail.fr
www.sorhobis.com

Horaires : ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30, le samedi pour les fêtes et en saison estivale

It is opened from Monday to Friday, from 8.30 am to 12.00 am and from 2.00 pm to 5.30 pm. During Christmas holidays and the summer it also opens on Saturday



Croisières MIREIO

Bateaux - Restaurant



Réceptions
Cocktails
Anniversaire...

ÉTONNEZ VOS INVITÉS :
En déjeuner ou en dîner, un choix original dans un site prestigieux.

DEVIS GRATUIT
sous 48h



LES BATEAUX MIREIO & LA SAÔNE... *Toute l'année*

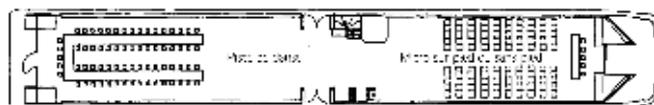
Nous vous proposons d'embarquer, toute l'année, autour d'Avignon, sur l'un de nos bateaux pour que votre événement laisse un souvenir unique à vos invités. Cap sur le Pont St-Bénézet, le Palais des Papes, le Rocher des Doms... Demi-tour sur Villeneuve, le Fort St-André, la Tour Ph. le Bel...

Idéalement conçus pour tous types d'événements, ces 2 bateaux croisières-restaurants situés sur le Rhône en Avignon, vous proposent des prestations de qualité dans un cadre exceptionnel. Le Mireio et La Saône accueillent vos réunions de travail mais également tous les événements célébrant les moments les plus forts de la vie de votre entreprise dans un espace unique de 300 m² sur un même niveau.

DES PRESTATIONS SUR MESURE !

Les Croisières Mireio vous proposent un large choix de prestations pour répondre à tous vos besoins en s'adaptant à votre budget.

Nous disposons d'équipements performants pour assurer le succès technique de vos manifestations, (vidéo-projecteur, ordinateurs, micros...) Mais également de prendre en charge la décoration et l'animation de vos événements selon vos envies.



Séminaire,

Réunion

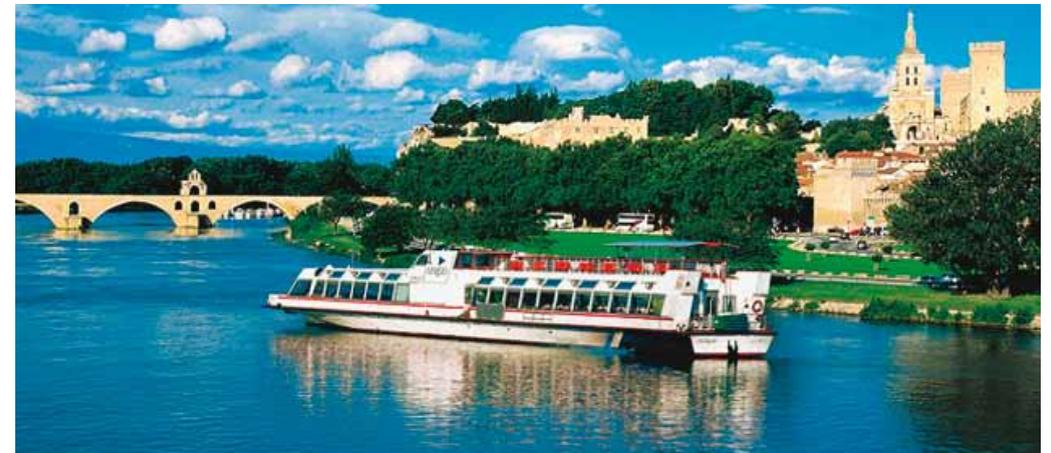


Cocktail, Buffet,

Espace V.I.P.

Jusqu'à 250 personnes : Dîner aux chandelles, Buffet, Cocktail, Dîner spectacle, Dîner dansant...

ENTREPRISES & EVENEMENTIELS



LE MIREIO : 250 PLACES

LA SAÔNE : 100 PLACES

Réunion de direction
Assemblée générale
Présentation de produits
(voiture, machine, produits...)
Invitation de clients

Anniversaire d'entreprise
Gala
Formation d'équipe
Séminaire de vente
Départ en retraite

COMPAGNIE
G B P

www.mireio.net

En famille, entre amis...

UNE RÉUNION DE FAMILLE, un anniversaire à fêter :

Le MIREIO ou La Saône seront le cadre idéal pour l'organisation de votre réception.

MIREIO

GRANDS BATEAUX DE PROVENCES - AVIGNON

Allées de l'Oulle
Tél. 04 90 85 62 25 - Fax. 04 90 85 61 14
contact@mireio.net
www.mireio.net

Lilamand confiseur

Confiserie



La Confiserie Lilamand, fondée en 1866 à St-Rémy-de-Provence par Marius Lilamand, fabrique depuis maintenant cinq générations les fameux fruits confits de Provence. Pierre Lilamand, aux commandes de cette fabrique familiale depuis quinze ans applique les recettes et les méthodes de fabrication traditionnelles, qui offrent aux fruits confits Lilamand un goût et une saveur « comme autrefois ». La boutique qui jouxte la fabrique propose une gamme de plus de vingt variétés de fruits confits, des sirops, des confitures mais aussi des calissons, petits trésors du nouvel atelier de fabrication. À découvrir...

The confectionery Lilamand created in 1866 in St Remy-de-Provence by Marius Lilamand, produces since now five generations the famous crystallized fruits of Provence. Pierre Lilamand in control of this family factory since fifteen years applies the recipes and the traditional making, which offers to Lilamand crystallized fruits a taste and savour « as in bygone days ». The shop which is next to the factory offers a large choice of more than twenty varieties of crystallized fruits, syrups, jams as well as calissons, the little treasures of the new workshop. To be discovered...

CONFISERIE LILAMAND - SAINT RÉMY-DE-PROVENCE

5, avenue Albert Schweitzer

Tél. Boutique : 04 90 92 12 77 - Tél. Fabrique : 04 90 92 11 08 - Fax. 04 90 92 53 83

www.lilamand.com

Horaires : Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 - 14h30 à 19h.

En Décembre : ouvert tous les jours dont le dimanche de 10h à 12h - 15h à 18h.

Fermé le 25 Décembre

Open from Tuesday to Saturday 10:00 a.m - 12:30 a.m / 2:30 p.m - 7:00 p.m.

In December, open every day, Sunday 10:00 a.m - 12:00 a.m / 3:00 p.m - 6:00 p.m

Closed 25 December



Château la Verrerie

Domaine viticole et oléicole



Situé au sud du Luberon, à dix minutes du village de Lourmarin, notre caveau vous ouvre ses portes toute l'année. Venez découvrir notre domaine, ses secrets à travers la visite des chais et la dégustation commentée de nos cuvées et huiles d'olives. En conversion vers l'agriculture biologique depuis 2009, nos vins et nos huiles expriment toute notre passion pour ce terroir exceptionnel que nous nous attachons à préserver. Notre sentier ludique vous transportera le long des vignes et des oliviers jusqu'à la dégustation de l'une des meilleures syrahs du monde.... Un plaisir sensationnel.

Remise de 5% sur vos achats de vin sur présentation de ce magazine (hors promotion)

Our cellar opens its doors throughout the year. It is located in the south of the Luberon region, 10 minutes away from the Lourmarin village. Discover our vineyards and its secrets through the visit of the wine warehouses and the tasting of our cuvées and olive oils. Since 2009, our wines and oils are in conversion to organic farming expressing our passion for this exceptional terroir that we are concerned to protect. Our trail takes you through the vineyards and the olive trees until the tasting of one of the best syrah of the world.

Receive a discount of 5% on the purchase of wine (except promotion) subject to presentation of this magazine

CHÂTEAU LA VERRERIE - PUGET-SUR-DURANCE

Route de Lauris - Lieu dit Les Beaumes

Tél. 04 90 08 32 98 / la-verrierie.caveau@orange.fr

www.chateau-la-verrierie.fr

Horaires : Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h et le samedi de 10h à 13h - 15h

à 18h d'Octobre à Avril et du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30 et les week-ends de 10h à 13h - 15h à 18h30 de Mai à Septembre. Ouvert les jours fériés

Opening hours from April to October, Monday to Friday 9:30 am - 6:00 pm, Saturday

10:00 am - 1:00 pm / 3:00 pm - 6:00 pm

From May to September, Monday to Friday 9:30 am - 6:30 pm and Saturday & Sunday,

10:00 am - 1:00 pm / 3:00 pm - 6:30 pm. Open on public holidays



Abbaye de Ste Croix

Hôtel - Restaurant



Niché sur les contreforts rocheux de Salon-de-Provence, petite ville provençale idéalement située pour découvrir les merveilles de la région, se trouve un lieu paisible suspendu dans le temps. Cette abbaye du 12ème siècle abritée au cœur d'un domaine de vingt hectares de jardins provençaux et de garrigue offre un panorama spectaculaire sur la vallée des Alpilles et le pays salonais. Si les chambres ont su conserver l'esprit des moines cisterciens qui occupèrent jadis l'abbaye, leur décoration alliant charme et authenticité leur confère une atmosphère douce et propice au repos. Vous apprécierez le service attentionné de la maison et les délices gourmands des deux restaurants, qui proposent une cuisine savoureuse mêlant terroir et saisonnalité. Cette maison est un lieu unique, havre de paix idéal pour se détendre et découvrir tous les charmes de la Provence, des Calanques au Luberon.

Nestled on the rocky foothills of Salon-de-Provence, small Provençal town ideally situated to discover the wonders of Provence, lies a peaceful place hanging in time. Sheltered in a 20 ha field of provençal gardens and "scrubland", this 12th century Abbey provides a wonderful view on the Alpilles valley and Salon-de-Provence surroundings. Whereas the rooms have kept the spirit of the Cistercian monks who lived here, their decoration with charm and authenticity brings a sweet and tranquil atmosphere. You will appreciate the attentive service of the "team" and the gourmet delights of the two restaurants, offering a tasty "cuisine" combining local and seasonal products. The home is a real haven for relaxation where you will be able to discover all the main sites of Provence, from the Calanques to the Luberon.

ABBAYE DE SAINTE CROIX - SALON DE PROVENCE

Route du val de Cuech

Tél. 04 90 56 24 55 - saintecroix@garrigae.com

www.hotels-provence.com



Domaine Font de Michelle

Domaine Viticole / Châteauneuf-du-Pape



Riche de l'expérience de plusieurs générations, la famille Gonnet mène d'une main de maître le Domaine Font de Michelle, magnifique vignoble d'une trentaine d'hectares, situé sur le coteau sud-est de l'AOC Châteauneuf-du-Pape. Nous vous proposons de venir découvrir des vins racés, élégants et d'une grande complexité lors d'une expérience inoubliable dans nos chais. Nos vignobles sont actuellement en conversion « agriculture biologique ». Visite vignoble, dégustation barrique, vieux millésimes sur réservation quatre personnes minimum, weekend compris.

5% de remise pour l'achat de 6 bouteilles ou plus sur présentation du magazine !

Rich with the expérience handed down through the Gonnet family for generations, Domaine Font de Michelle consists of a magnificent vineyard of thirty hectares, situated on the South East of the AOC Châteauneuf-du-Pape. We invite you to come and visit our domaine for an unforgettable experience discovering wines rich, élégant, with beautiful complexity. Our wunes are currently in organic agriculture conversion. Tours of the vines, barrel and old vintage tasting are also available with bookings. Min. four people, weekend included.

5% discount with every sale of 6 bottles or more when presented with this magazine.

DOMAINE FONT DE MICHELLE - BÉDARRIDES

14, impasse des vigneron

Tél. 04 90 33 00 22 - contact@font-de-michelle.com

www.font-de-michelle.com

Horaires : Dégustation et vente au caveau du lundi au vendredi de 9h à 17h et le weekend sur rendez-vous

Open Monday to Friday 9.00 am - 5.00 pm and weekend with bookings



Maison Bois Eco

Constructeur de maisons à ossature bois

decoration & culture

déco ration & culture



Entreprise créée depuis plusieurs années, nous développons la Maison Ossature Bois aux normes de la DT 2012 avec ses multiples avantages. Ecologique, performance thermique, classe A, étanchéité à l'air, rapide d'exécution, 3 à 5 mois, et possible en auto construction.

Réduction des coûts :

- au niveau de la construction
- au niveau énergétique

L'ossature bois est un excellent régulateur thermique et hydrométrique, sans émission de radiations et d'électricité statique.

Nos maisons Ossature Bois, avec une isolation en matériaux écologiques, des fermetures extérieures répondant aux critères des Maisons Basse Consommation, ont des finitions modernes et efficaces. Notre équipe est à votre disposition pour étudier votre projet et vous aider à réaliser votre construction.

The company was created years ago to develop wooden structured houses with many advantageous devices according to the DT 2012 standards. The wooden structured houses are environment friendly, airtight, quickly executed (3 to 5 months) and available in self construction.

Cost reduction concerning :

- the construction
- energy

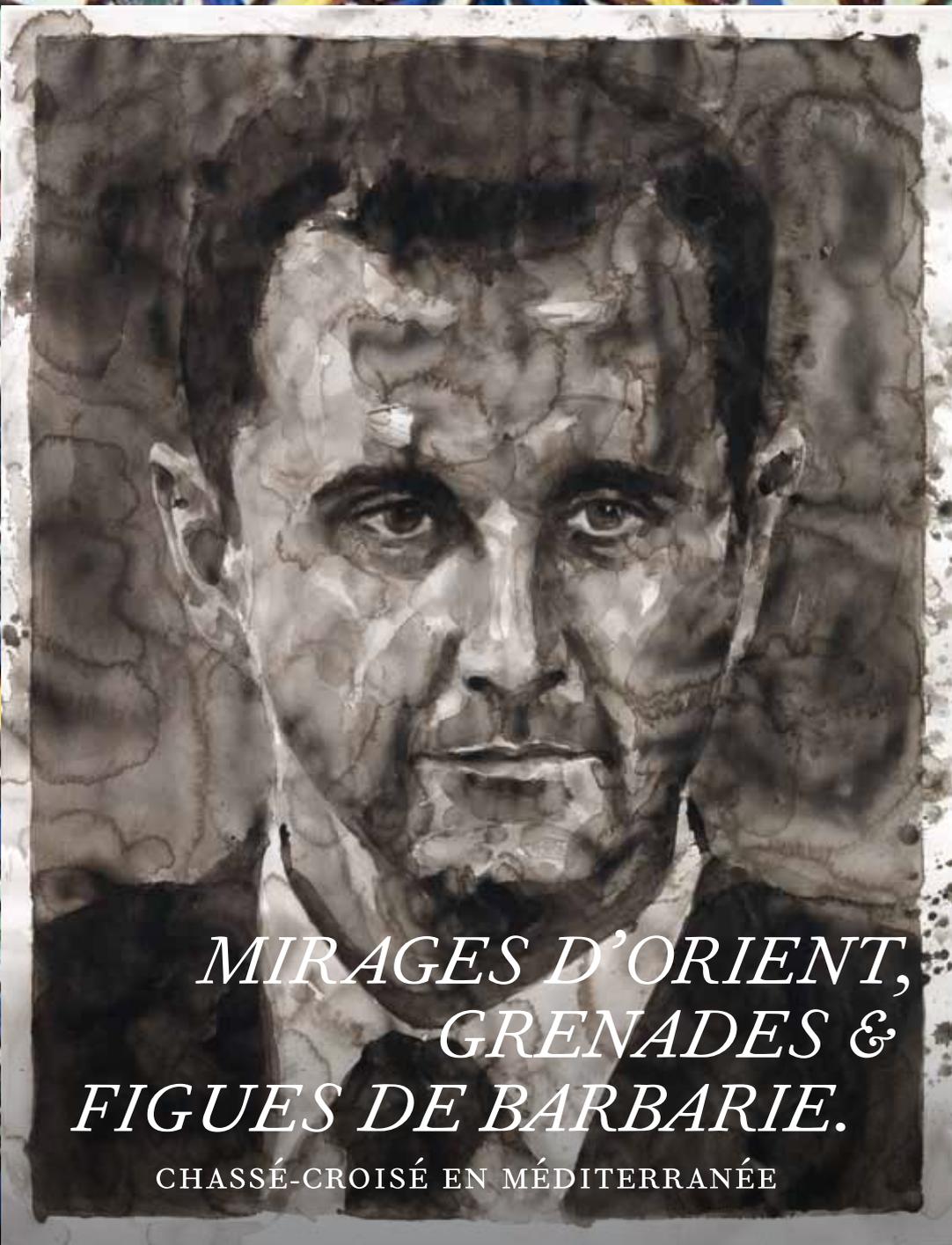
The wooden structure is an excellent thermal and hydrometric regulator without radiation and static electricity emissions. Our wooden structured houses with an insulation made of ecological materials, external closing under low-energy home standards, are modern and efficient. Our team is at your disposal to examine your project and to help you to make your construction.

MAISON BOIS ECO - VIVIERS

5, rue de la République

Tél. 06 13 37 78 14 - Fax. 04 75 90 75 88

www.maisonboiseco.fr



*MIRAGES D'ORIENT,
GRENADES &
FIGUES DE BARBARIE.*

CHASSÉ-CROISÉ EN MÉDITERRANÉE

9 DÉCEMBRE 2012 - 28 AVRIL 2013
COLLECTION LAMBERT EN AVIGNON
hôtel de caumont & église des Célestins
www.collectionlambert.com
T. 04.90.16.56.20

Collection
Lambert
en
Avignon
musée d'art
contemporain

Yan Pei-Ming, *Bachar El-Assad*, 2012, aquarelle sur papier, courtesy de l'artiste

Chérie



ÉCOUTEZ
MIKA

LE **CHÉRI**
DE LA POP
SUR CHÉRIE FM



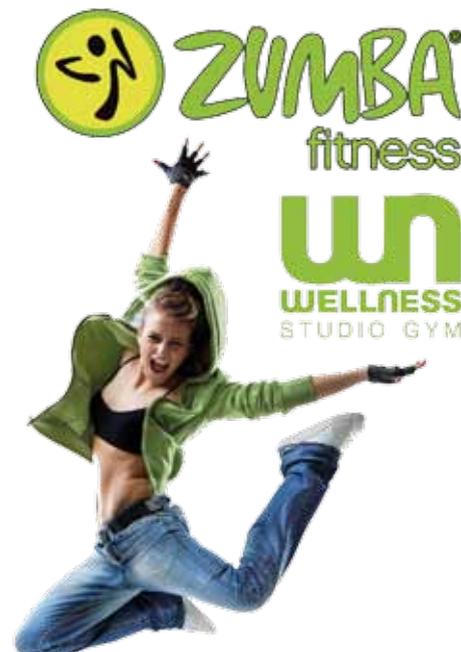
   et sur cheriefm.fr

TOUTES VOS CHANSONS PRÉFÉRÉES NON STOP

sport mode & beauté

Wellness

Salle de Sports



Salle de remise en forme



Aux portes des remparts d'Avignon, Wellness est la référence forme en Avignon Centre. C'est une salle de sport où l'on cultive l'envie du mieux être en toute convivialité... Laurent Vasseur, le directeur, et toute son équipe de coach diplômés, vous proposent un véritable encadrement et un suivi sportif individualisé. Wellness met aussi à votre disposition le WELLNESS VIP, coaching sportif personnalisé, ainsi que toute une gamme de produits diététiques et énergétiques pour permettre à tous d'atteindre rapidement ses objectifs. 1000 m² d'activités forme et bien être répartis sur 3 espaces fitness, cardio et renforcement musculaire sont à votre disposition : Ergo Cycles, tapis de course, Elliptiques, Rameurs, et plus de 130 cours par mois vous sont proposés du lundi au samedi.. Body sculpt, power hoop, fit x'treme, step, LIA, stretch, core training, bike... Sans oublier la dernière tendance des cours chorégraphiés, La ZUMBA avec Yvon PERIGNY et Charlotte PINI.

Mais aussi le «TRX suspension trainer» une nouvelle technique d'entraînement et de remise en forme pour tous les amateurs désireux de faire une activité physique complète, ludique, simple et efficace. Le running club est également une des activités conviviales proposée par Wellness qui consiste à s'échauffer à la salle et à sortir en groupe pour un « run » en dehors de la ville.

At the doors of Avignon remparts, Wellness is the best place to do sport in the centre of the city. It is a sport club where we promote the wish to feel better in a friendly atmosphere. The manager, Laurent Vasseur and its team made up of qualified coaches, offer you a real supervision and individualized sport follow-up. Wellness also makes available the WELLNESS VIP programme, an individualized sports coaching and offers you a wide range of healthy and energising products in order to enable everyone to quickly achieve its goals. The 1000 m² sport club proposes form and welfare activities and it is divided into 3 area : fitness, cardio and muscular reinforcement. Ergo cycles, treadmills, elliptics, rowing machines are available but also 130 training sessions per month from Monday to Saturday. You also will enjoy the Body sculpt, the power hoop, the fit x'treme, the step, the LIA, the core training, the bike and many other activities. The last trend is the Zumba class choreography with Yvon PERIGNY and Charlotte PINI and the « TRX suspension trainer », a new training and fitness technique for all amateurs who want to do a complete physical, funny, easy and efficient activity.

The running club is also one of the friendly Wellness activities which consists in warming-up in the club and going out in team for a run outside the city.

WELLNESS - AVIGNON

34, Avenue des Sources

Tél. 04 90 85 07 67

www.wellness-avignon.com

Une semaine offerte
pour 2 personnes
sur présentation de ce
coupon

Abaca Seven.8

Boutique - Prêt-à-porter Homme



Située dans les rues piétonnes du centre historique de la ville. C'est dans une boutique à l'allure sobre, épurée et contemporaine que Patrick et Christine vous accueillent et vous renseignent avec des conseils de qualités. Abaca Seven.8 c'est la meilleure sélection des dernières collections de prêt-à-porter, chaussures et accessoires Paul Smith, Stone Island, Filippa K, IKKS, Essentiel ou Diesel.

It is located in the pedestrian streets of the historic city center. It is a boutique in a sober, uncluttered and contemporary style where Patrick and Christine welcome you and provide you high-quality advice. Abaca Seven.8 is the best selection of the latest Paul Smith, Stone Island, Filippa K, IKKS, Essentiel or Diesel prêt-à-porter, shoes and accessories collection.

ABACA SEVEN.8 - AVIGNON

7, Rue Rouge
Tél. 04 90 82 41 14

Horaires : Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h, sauf le lundi de 14h à 19h

Open from Monday to Saturday 10:00 a.m - 7:00 p.m, except Monday 2:00 a.m - 7:00 p.m



AVIGNON 04 90 82 06 86
84000, 11 rue mazan Place Crillon
CARPENTRAS 04 90 63 44 61
84200, 28bd Gambetta
ROQUEMAURE 04 66 90 23 24
30150, place de la Mairie

Créateur Coiffeur

Studio Crillon



agenda & plan

Agenda culturel

- > *Musée Calvet (Avignon) en cours jusqu'au 18 Mars 2013*
Deuxième partie de l'exposition Marcel Puech - La passion du dessin
- > *Carré d'art (Nîmes) jusqu'au 6 Janvier 2013*
Exposition : Eija Lisa Ahtila - Mondes parallèles
- > *Exposition au Musée des Alpilles (St-Rémy-de-Provence) du 16 Novembre 2012 au 31 Janvier 2013*
Images du temps qui passe
- > *Carré Saint-Anne (Montpellier) du 20 Novembre 2012 au 10 Décembre 2012*
Mostra du livre ancien
- > *Exposition au Musée Fabre (Montpellier) du 24 Novembre 2012 au 10 Mars 2013*
Geneviève ASSE
- > *Palais des Papes (Avignon) jusqu'au 26 Février 2013*
Visite guidée : Démons et merveilles du Palais des Papes
- > *Exposition à la Salamandre (Avignon) du 22 Novembre 2012 au 19 Janvier 2013*
Exposition peinture de l'artiste Mate
- > *Marché de Noël d'Avignon du 24 Novembre 2012 au 1er Janvier 2013 et Crèche de Noël jusqu'au 6 Janvier 2013*
- > *Corum (Montpellier) le 28 Novembre 2012*
13^{ème} Forum de la création d'entreprise
- > *Parc des Expositions (Avignon) du 30 Novembre au 1 Décembre 2012*
Foire Saint-André
- > *Energaïa au Parc des Expositions à Montpellier du 5 au 7 Décembre 2012*
Salon international des énergies renouvelables
- > *Parc des expositions de Nîmes du 1er au 09 Décembre 2012*
42^{ème} Salon des Antiquaires et des Galeries d'Art
- > *ChevalPassion du 16 au 20 Janvier 2013 au Parc des expositions (Avignon)*
- > *Festival de la Biographie du 25 au 27 Janvier 2013 au Carré d'Art à Nîmes*
«Traces du 20^{ème} siècle»
- > *35^{ème} édition du festival de danse du 23 Février au 02 Mars 2013 (Avignon)*
Les Hivernales
- > *Parc des expositions du 22 au 24 Mars 2013 à Avignon*
Avignon Motors Festival

Événements musicaux, sportifs et nocturnes

> *Park & Suite Arena (Montpellier) les 24 et 25 Novembre 2012*
Championnat de France de judo

> *Restaurant Extramuros (Avignon) le 24 Novembre 2012*
Twin's Folk musique

> *Auditorium Novotel Atria (Montpellier) jusqu'au 26 Avril*
Féria du rire

> *GOSSIP en concert le 26 Novembre 2012 au Zénith Sud (Montpellier)*

> *Soirée tandem à la Scène avec Greg Delon, MeloKolektiv, Benedeto & Farina et suite aux Ambassadeurs le 1 Décembre 2012 (Avignon)*

> *FMC Premium au Park & Suite Arena (Montpellier)*
Fight events avec 5 ceintures mondiales

> *Rockstore (Montpellier) le 7 Décembre 2012*
«My life is a Week-end» Superpitcher

> *Restaurant Extramuros (Avignon) le 8 Décembre 2012*
Blues-Edith Piaf

> *F.Café (Avignon) le 8 Décembre 2012*
Astro Beat Boyz (deep-house-scratch)

> *83 Vernet (Avignon) le 14 Décembre 2012*
Soirée Up & Down avec Theaz et A.D.N

> *Restaurant Extramuros (Avignon) le 15 Décembre 2012*
Karma- Duo Rock & Folk

> *Parc des expositions (Montpellier) le 15 Décembre 2012*
I love Techno France

> *Concert (Montpellier) le 15 Décembre 2012*
«Age tendre et têtes de bois»

> *Rockstore (Montpellier) le 21 Décembre 2012*
Ewan Pearson vs Andrew Weatherall

> *83 Vernet (Avignon) le 21 Décembre 2012*
Soirée Pica-Pica avec Peck et Ze Rog

> *83 Vernet (Avignon) le 1 Janvier 2013*
Soirée Pica-Pica avec Peck et Ze Rog

> *Maxiboom au 83 Vernet (Avignon) le 11 Janvier 2013*
Avec Peck, Julien P et Theaz

> *Théâtre de Nîmes (Nîmes) du 7 au 19 Janvier 2013*
Flamenco Festival

> *Parnasse/Parc Expo (Nîmes) du 18 au 20 Janvier 2013*
Tournois Européen de tir à l'arc

> *Restaurant Extramuros (Avignon) le 19 Janvier 2012*
Blues Wing Trio - Jazz Manoush

> *Restaurant Extramuros (Avignon) le 9 Février 2012*
Denis Diaz - Soirée dansante

> *Zénith Sud (Montpellier) le 20 Février 2012*
C2C Zénith Version Club à partir de 20h30

> *Restaurant Extramuros (Avignon) le 23 Février 2012*
Florence - Hommage à Edith Piaf + Karoké

> *Salle Polyvalente d'Avignon/Montfavet le 15 Mars 2012*
Wax Taylor à partir de 20h

> *Restaurant Extramuros (Avignon) le 23 Mars 2012*
Grande Soirée Jazz avec Mylène et son Quartet

> *Zénith Sud (Montpellier) le 30 Mars 2013*
Le Comte de Buderbala à 20h30

LÉGENDE

- A** > Les Angles
page 6
- B** > Rochegude
page 7
- C** > Ménerbes
page 8
- D** > Avignon
pages 9, 12, 13, 14, 19, 20, 21,
28, 31, 32, 33, 39
- E** > Saint-Gilles
page 10
- F** > Sainte-Cécile-les-Vignes
page 11

- G** > Châteauneuf-de-Gadagne
page 15
- H** > Crillon-le-Brave
page 16
- I** > Châteauneuf-du-Pape
page 17
- J** > Villeneuve-les-Avignon
page 18
- K** > Saint-Rémy-de-Provence
page 22
- L** > Puget-sur-Durance
page 23

- M** > Salon-de-Provence
page 24
- N** > Bédarrides
page 25
- O** > Viviers
page 27

plan



cheval-passion.com

du **16** au **20 Janvier 2013**



Parc des Expositions - **AVIGNON VAUCLUSE**

Informations : **04 90 84 02 04**



WAW magazine